

MARVEL®

presents



MAR '97 4



STAR TREK® STARSLAYER ACADEMY

Tout est permis à la guerre comme en amour.



Version française

RENAUD
Lanum

L'AVENIR DE LA
FÉDÉRATION SÉRAIT-IL
SUR DEEP SPACE 9 ?

POSSIBLE.

CENTRE D'OPÉRATION
SÉCURISÉ, LA STATION
APPARTIENT MAINTENANT
À L'EMPIRE.

ELLE EST MORTE... TUÉE
DANS L'EXPLOSION,
COMME LES AUTRES.

JE VAIS JETER SON
CADAVRE EN L'AIR ET
LE VAPORISER.

POUR-
QUOI ?

WAR AND PEACE PART 1 OF 2

AUTEUR : CHRIS COOPER

ILLUSTRATION : CHRIS
RENAUD, JIM NOVAK,
KEVIN SOMERS

TRADUCTION : PASCAL L.,
DIDIER, COMPAGNON

**GUERRE
ET PAIX I**

ZRAAK

POUR MON
PLAISIR



QUELQU'UN
SE SOLVIENT
AVOIR TUÉ UN
FERENGI...

...EN UNIFORME
DE STARFLEET ? !

REGARDEZ !

DÉSOLÉ DE
TE DÉCEVOIR,
ANIMAL...

...MAIS JE NE SUIS PAS
UNE CIBLE SANS VIE,
COMME LE MAJOR KIRA !

GAGK...

JE SUIS SON
VENGEUR !

VORP

VORP



IL N'Y A QU'UN SEUL FERENGI DANS STARFLEET...

LUNGH!

..L'ALLIÉ DU FLÉAU!

ZRAAK

LE FLÉAU ? ! SI SON ALLIÉ EST ICI, ALORS IL DOIT ÊTRE...

JUSTE AU-DESSUS DE TOI.

JE PRÉFÈRE LE COMBAT RAPPROCHÉ, PAS TOI ?

LES COUPS DE DISRUPTEUR S'ÉGARENT SI FACILEMENT.

ZRAAK



... MAIS CELA NE ME FAIT PAS OUBLIER LE CRI DE YOSHI...

THOK

BRAK

J'AI TUÉ DES CENTAINES DE KLINGONS...

...SON CRI LORSQUE LES KLINGONS L'ONT MASSACRÉ. ALORS JE RECOMMENCE, JE RECOMMENCE...

...TOUJOURS.

ZRAK

TON BRAS...
C'EST PAS BEAU,
NOÉ.

TOUJOURS
PLUS BEAU QUE
TON RIDICULE
CACHE-ŒIL

T'PRIELL ELLE,
ÉTAIT PLEINE DE
SURPRISE.

TA PROTHÈSE
FONCTIONNE BIEN...
TU LE PORTES
JUSTE... POUR LES
INTIMIDER.

APRÈS TOUT CE
TEMPS, NOUS
N'ARRIVONS PLUS À
NOUS SURPRENDRE
TOI ET MOI.

NE PARLONS
PAS DES
FIASCOS.

TU ES SÛR
DU CHEMIN ?

MATT, J'AI
GRANDI SUR
DS9.

NOUS
SOMMES
EN SÉCURITÉ...
POUR LE
MOMENT.

NOÉ... JE SUIS DÉSOLE
QUE NOUS SOYONS ARRIVÉS
TROP TARD POUR SAUVER
TA FAMILLE.

STARFLEET EST TROP
ÉPARILLÉE. NOUS
SOMMES EN TRAIN
DE PERDRE LA
GUERRE.

QUAND AVONS-
NOUS CONNU LA PAIX
POUR LA DERNIÈRE
FOIS ? LA PAIX DE
L'ESPRIT ?

CELA
DOIT FAIRE
3 ANS...

...NOTRE PREMIÈRE ANNÉE À L'ACADÉMIE...

...QUAND LE COMMANDANT ZUNO NOUS A DONNÉ NOS AILES.

COMPTE TENU DE VOS ACTIONS LORS DE L'AFFAIRE DE L'ESCADRON ROUGE, IL Y A QUELQUES SEMAINES (*) L'AMIRAL BRAND ET MOI AVONS DÉCIDÉ...

... DE DONNER À L'ESCADRON OMÉGA SES PRIVILÈGES DE VOL UN MOIS PLUS TÔT.

UN VAISSEAU !

UN RUNNABOUT... CAPABLE DE DISTORSION 6 !
SPLÉNIDE !

(*) MARVEL ACADEMY 01-03





QUI VA PILOTER ?

JE SUIS CELLE QUI A PASSÉ LE PLUS DE TEMPS EN SIMULATION.



AUCUN D'ENTRE VOUS NE PEUT ÉGALER MES RÉFLEXES.

MOI ! MOI !

CHEZ MON PÈRE, J'AI DÉJÀ PILOTÉ.

MOI ! MOI !

QUELQU'UN AVEC UN RIEN DE CONTRÔLE ÉMOTIONNEL SERAIT UN CHOIX PLUS LOGIQUE.

CE QUI DE MOI LE PLUS EXPÉRIMENTÉ.



MOI ! MOI !

NOUS... POURQUOI DEVRAIS-TU PILOTER EN PREMIER ?



EUH...

...PARCE QUE J'AI LES LOBES POUR CELA ?

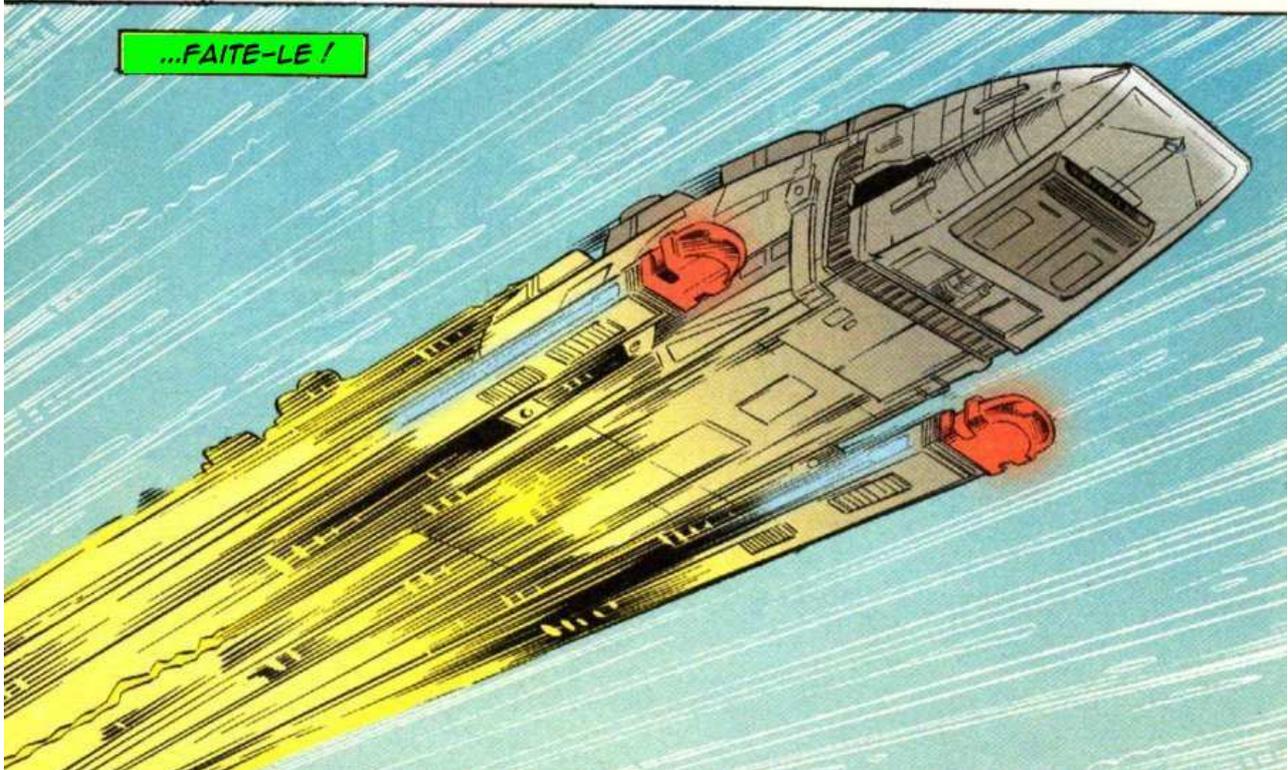
EN FAIT, LES CADETS...



...JE VAIS PILOTER LE RUNABOUT...



...JUSQU'À CE QUE NOUS SOYONS DANS UN ESPACE DÉGAGÉ.





NOUS AVONS RÉUSSI... À ATTEINDRE LA PLANÈTE !

ET NOUS N'AVONS PAS EXPLOSE ?

BIEN JOUÉ, KAMILAH !

CLAP CLAP

CLAP CLAP



CEPENDANT, IL SEMBLE Y AVOIR UNE DÉFAILLANCE DANS L'UN DES CIRCUITS DE TÉLÉPORTATION.

JE SAVAIS QUE QUELQUE CHOSE ALLAIT MAL SE PASSER !

BEEP



VÉRIFIEZ, MISS. GOLDSTEIN. LE PANNEAU EST,...

...D'APRÈS LES SCHEMAS DU RUNABOUT, SITUÉ À L'ARRIÈRE DU MODULE DE CONTRÔLE.



EXCELLENT TRAVAIL DE PRÉPARATION, CADET.

MERCI, MADAME ! UNE BONNE PRÉPARATION...



...ÉVITE LES SURPRISES.

ZMMMMMM

TRÈS BIEN, CADETS... J'AI JOUÉ LE JEU.

MAINTENANT QUELQU'UN VA-T-IL ME DIRE OÙ VOUS L'AVEZ ENVOYÉ ?





PARFAIT.

UNE CIBLE PARFAITE, QUI PROUVERA LA VALEUR DU 'PREMIER CADRE', LE PLUS VALEUREUX DES ESCADRONS DE CADETS DE L'ACADEMIE IMPERIALE

UN MOMENT, MURG ! SI CE VAISSEAU EST PILOTE PAR DE SIMPLES SCIENTIFIQUES, IL N'Y AURA AUCUNE GLOIRE A LE NEUTRALISER !

SILENCE, KOVOLD ! TU ES CONTRE MES ORDRES DEPUIS LE DEBUT !

NOUS SOMMES CENSÉS ÊTRE SUR UN VOL D'ENTRAÎNEMENT, PAS INFILTRER L'ESPACE DE LA FÉDÉRATION.

C'EST CONTRE LA POLITIQUE DE L'EMPIRE. IL Y A UN CESSÉ-LE-FEU ENTRE NOUS ET LA FÉDÉRATION.



POUR LE MOMENT.



JE COMMANDE CETTE MISSION, KOVOLD ET JE DIS QUE NOUS ALLONS NEUTRALISER CE VAISSEAU.

POURQUOI NE PAS ATTENDRE UNE TRANSMISSION ? CELA DEVRAIT NOUS RENSEIGNER SUR L'ÉQUIPAGE DE CETTE NAVETTE.



FAIS ATTENTION À MURG. IL POURRAIT ESSAYER DE TE FAIRE DU MAL...

...ET J'AIME TON CORPS COMME IL EST, SANS TROP DE BALAFRE.

D'ACCORD, B'ESSA'AL.

UN AVENIR DIFFÉRENT
POUR DEEP SPACE 9...

...ÉVENTUELLEMENT

...UNE ÈRE
AUDACIEUSE NON
SEULEMENT POUR
NOUS, MAIS POUR
TOUTE LA GALAXIE...

CE SERAIT
GRANDIOSE.

POURQUOI NE PAS SAUTER
LE DISCOURS ET ... LE
REPLACER PAR UN CHANT
DE RÉCONCILIATION ?

PARCE QUE LA
SEULE CHOSE
PLUS ENNUYEUSE
QU'UN CHANT
KLINGON, C'EST
DE NE BOIRE
QUE DE L'EAU
PLATE...

...PAVA !

BIEN SÛR, PAV ! 60
ANS TRAITÉ DE PAIX
ENTRE LES KLINGONS ET
NOUS CELA SE FÊTE.

BONJOUR, KAMILAH...
OU DEVRAIS-JE
DIRE COMMANDANT
GOLDSTEIN ?

MON MARI
M'A ENVOYÉ
M'ASSURER QUE
TOUT EST EN
ORDRE POUR LA
CÉRÉMONIE.

IL Y A BIEN EU QUELQUES
COUPS DE CANIF DANS LE
TRAITÉ, MAIS RIEN QUI NE
L'ENTACHE VRAIMENT.

YUP. C'EST LA KAM
QUE JE CONNAIS ET
QUE J'AIME...
STOÏQUE FACE À
L'ADVERSITÉ.
ALORS... À QUEL
POINT ES-TU
TERRIFIÉE ?

TOTALEMENT ! C'EST
LE PLUS IMPORTANT
DISCOURS DE MA
CARRIÈRE...

...ET JE SAIS QUE
JE VAIS LE
FOIRER !



TANTE PAVA !
TU ES TOUJOURS
BLEUE !

ET TOI FATIMAH,
TOUJOURS PETITE
ET PAS ENCORE
VERTE



... JE VEUX ÊTRE COMME
MAMAN ! ELLE FAIT UNE
ALLIANCE PERM... PERM...

UNE
ALLIANCE
PERMANENTE.



PAS ENCORE !
MAIS QUAND
JE SERAI
GRANDE



...VOUI ! AVEC LES
KWINGONS.
ILS LE SIGNENT
AUJOURD'HUI ! MA
MAMAN A TOUJOURS
ÉTÉ AMIE AVEC
LES KWINGONW.



JE... JE N'RAIS
PAS JUSQUE-LÀ.
EN FAIT...



... LES KLINGONS
ET MOI AVONS EU
DES DIFFÉRENTS DÈS
LE PREMIER JOUR.

NOUS DEVONS
LEVER LES
BOULIERS... TOUT
DE SUITE !!



UN OISEAU DE PROIE SE DÉSOCULTE !



COMMENT TU LE SAIS ? !

DISTORSION DE LA LUMIÈRE...

PLUS TARD, TOUT LE MONDE À SON POSTE ET RESTEZ CALMES. NOUS POUVONS DISTANCER CE VIEUX...



AAIIIEEEE !

COMMANDANT !

ZZRAAP!



NOUS DEVONS ATTENDRE UNE TRANSMISSION !

J'AI CHANGÉ D'AVIS.



ET MAINTENANT, TU VAS FAIRE QUOI..

ON VA LES ABORDER...



...ET TU SERAS À CÔTÉ DE MOI.



NOUS AVONS PERDU LE CONTRÔLE D'ATTITUDE, ET LES BOUCLERS DÉFLECTEURS SONT DÉFAILLANTS.

SI NOUS PERDONS LES BOUCLERS, LES KLINGONS VONT NOUS ABORDER.

COMMENT TU LE SAIS ?!

J'AI PARTICIPÉ À UN ÉCHANGE D'ÉTUDIANT AVEC L'EMPIRE, J'Y AI APPRIS QUELQUES TRUCS.

COMBIEN DE KLINGONS VONT NOUS ABORDER ?

TOUT L'ÉQUIPAGE MOINS 2 OU 3 PERMANENTS QUI RESTERONT SUR L'OISEAU DE PROIE.

J'AI UN PLAN... UNE VARIATION SUR UN VIEUX TRUC DE KIRK...

... AU MOMENT OÙ ILS SE TÉLÉPORTENT À BORD, ILS DEVRONT BAISSER LEURS BOUCLERS.

T'PRIELL RÉGLÉ LE TÉLÉPORTEUR POUR NOUS ENVOYÉ À LEUR BORD À CE MOMENT-LÀ

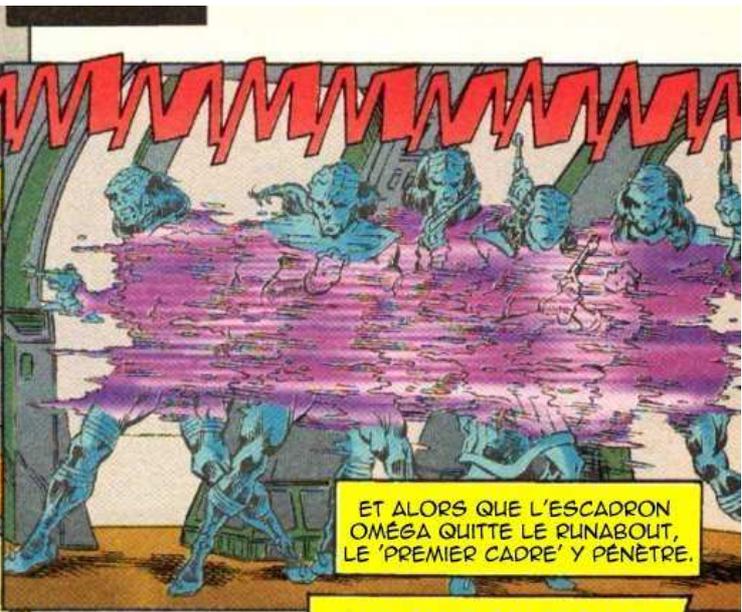
J'AIME BIEN ! ILS SE RETROUVENT PIÉGÉS SUR NOTRE VAISSEAU EN PANNE...

...ET NOUS NOUS RETROUVONS SUR LE LEUR !



C'EST PARTI!

IL SUFFIT D'UNE FRACTION DE SECONDE.



ET ALORS QUE L'ESCADRON OMÉGA QUITTE LE RUNABOUT, LE 'PREMIER CADRE' Y PÉNÈTRE.

MAIS CETTE FRACTION DE SECONDE SUFFIT POUR...



...QUE DEUX PAIRES D'YEUX SE RENCONTRENT...



...AVANT D'ÊTRE SÉPARÉS.

NOUS AVONS ÉTÉ TROMPÉS!

MURS À CHAK'TOR... RAMENEZ-NOUS!!



SUR L'OISEAU DE PROIE...

...CHAK'TOR RAMENEZ-NOUS !!

LNGH!

VORR

VITE!

LIN DE MOINS...

...RESTE LIN.

RENDS-TOI, MON GARS... NOUS SOMMES PLUS NOMBREUX.



ALORS NOUS ALLONS MOURIR ENSEMBLE!



POUR LA GLOIRE DE L'EMPIREEEE.

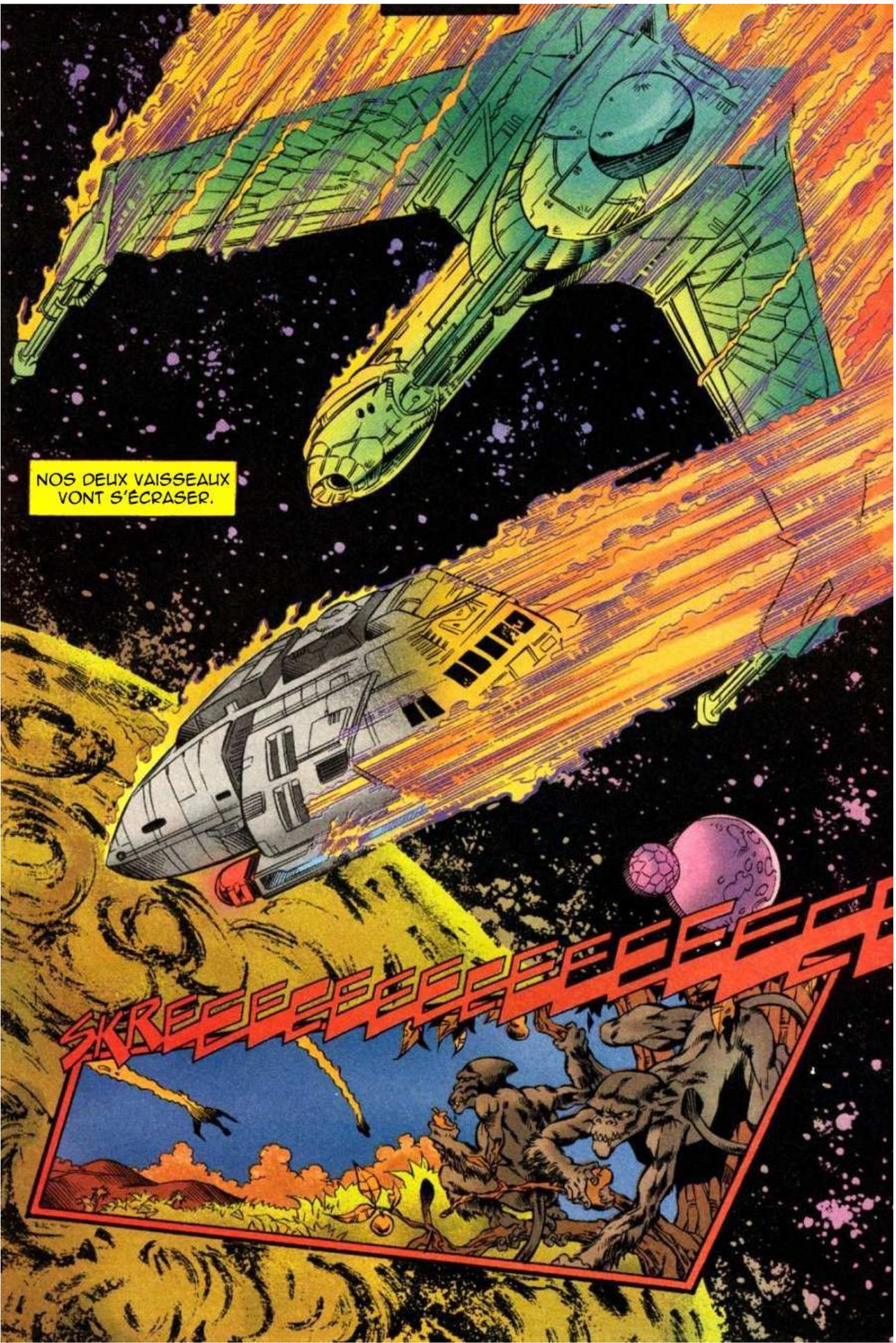
ZRAA KAASH

EEAARGH



C'EST DE LA FOLIE ! NOUS COMMENÇONS JUSTE À PILOTER PAR NOUS-MÊMES !

ET NOUS NOUS RETROUVONS, DANS UN VAISSEAU KLINGON DONC LES CONTRÔLES DE VOL ONT ÉTÉ DÉTRUITS.



NOS DEUX VAISSEAUX
VONT S'ÉCRASER.

SKREEEEEEEEEEEE

AU SOL

SEUL UN DES DEUX KLINGONS A SURVÉCU.

MON DIEU... !

ZUND EST GRAVEMENT BLESSÉE. JE PENSE QU'ELLE EST EN TRAIN DE MOURIR.

C...COMMENT CELA SE FAIT ? LA DÉCHARGE ÉLECTRIQUE N'ÉTAIT PAS SI FORTE.

C'EST UNE TRILLE... UNE RACE DE 2 ESPÈCES SÉPARÉES EN SYMBOSE.

CETTE UNION EST FRAGILE, SI ELLE NE VOIT PAS UN DOCTEUR BIENTÔT...

SANS ZUND... QU'EST-CE QU'ON VA FAIRE ? NOUS N'AVONS PAS ÉTÉ FORMÉS POUR CELA !

NOUS SOMMES DÉPASSÉS PAR LES ÉVÉNEMENTS...

... NOTRE SEUL ESPOIR EST QUE STARFLEET AIT REÇU NOTRE SIGNAL DE DÉTRESSE.

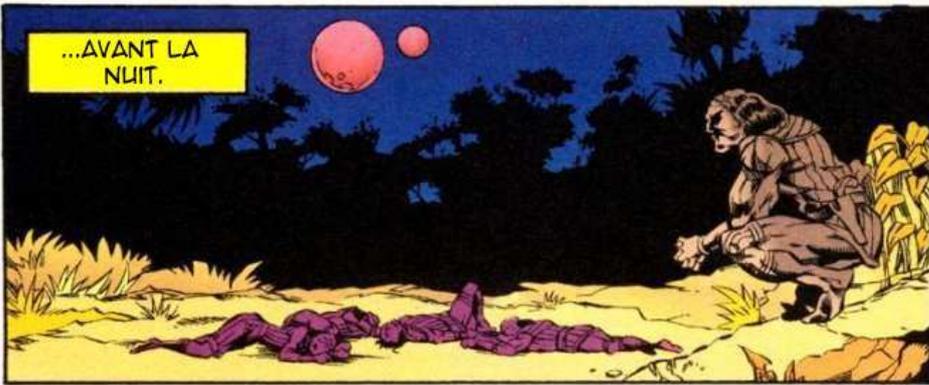
PAVA, CROIS-TU QUE LES KLINGONS VONT NOUS RECHERCHER ?

ABSOLUMENT.

ALORS IL FAUT QU'ON S'ÉLOIGNE DE L'ÉPAVE ET NOUS METTRE À L'ABRI.

T'PRIELL, VOUS AVEZ ÉTUDIÉ LA NATURE DE CETTE PLANÈTE. NOUS AURONS BESOIN DE CES INFORMATIONS POUR CHOISIR OÙ IMPLANTÉ NOTRE CAMP DE BASE...





...AVANT LA NUIT.



EH ?



RENDS-TOI...
OU AFFRONTES
UN GUERRIER
KLINGON EN
COMBAT
SINGULIER.

ME RENDRE...
À TOI... JAMAIS...
PLUTÔT MOURIR.



SI C'EST
CE QUE TU
VEUX.



ESPÈCE D'ORDURE !
COMMENT AS-TU OSÉ
NOUS ATTAQUER ?

HUNH !



CE N'EST
PAS MOI QUI
COMMANDAIS...

AGH !

...MAIS SI CELA ME
DONNE L'OCCASION
DE T'ÉCRASER.



JE NE PENSAIS
PAS TE REVOIR
UN JOUR, PAVA
EK'NOOR.



AVANT QUE
LA NUIT NE SOIT
TERMINÉE,
KOVAOLD...



...TU VAS
RÉGRETTER
D'ÊTRE ICI !

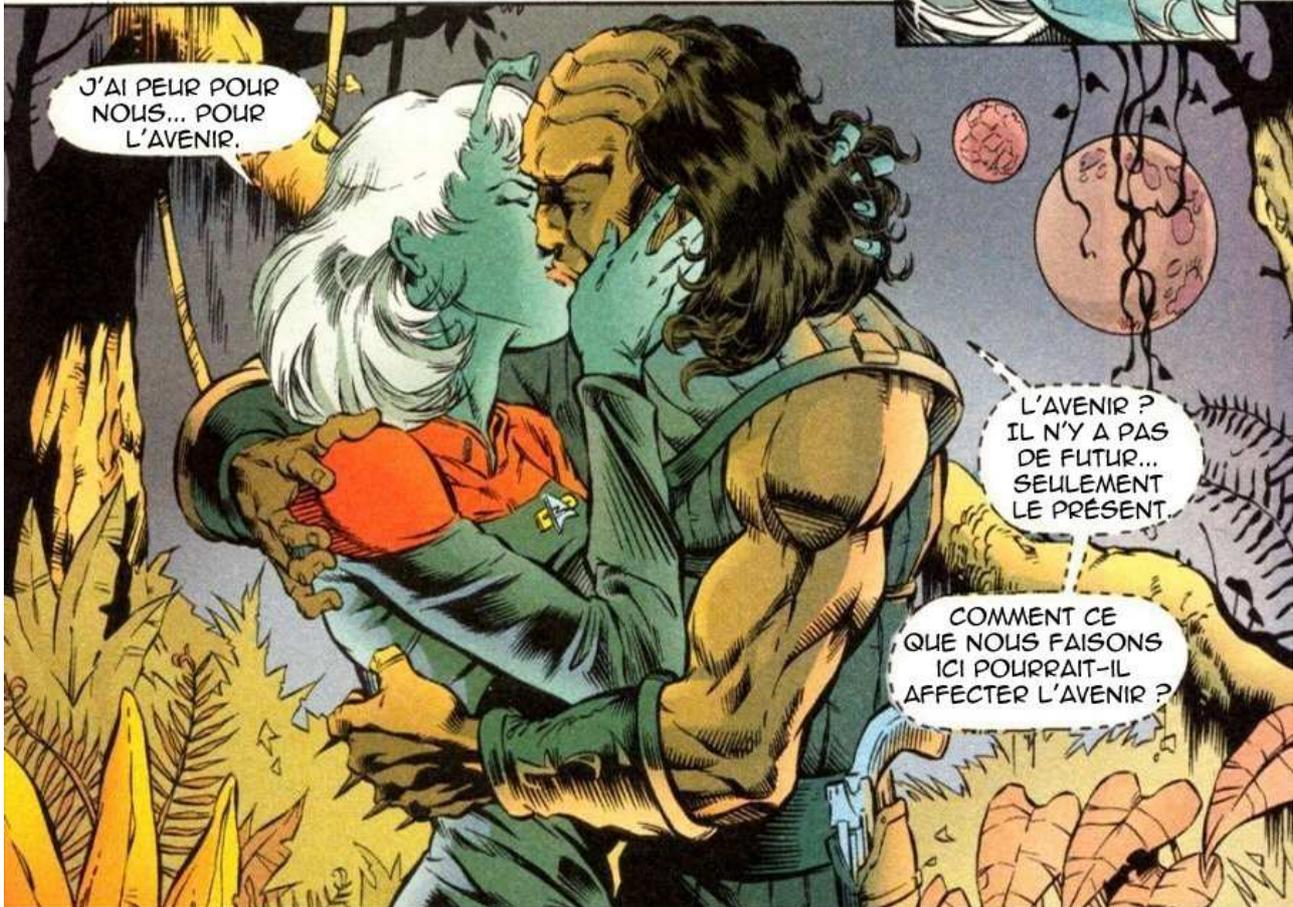


PAR
KAHLESS,
FEMME...



...TU ES
MAGNIFIQUE.
JE SAVAIS QUE
TU VIENDRAIS,
C'EST POURQUOI
J'AI PRIS SOIN DE
M'ÉCARTER DU
GROUPE.

OH, KOVOLD...
POURQUOI DEVONS-
NOUS NOUS
RENCONTRER
CHAQUE FOIS AU
BOUT D'UNE ÉPÉE.



J'AI PEUR POUR
NOUS... POUR
L'AVENIR.

L'AVENIR ?
IL N'Y A PAS
DE FUTUR...
SEULEMENT
LE PRÉSENT.

COMMENT CE
QUE NOUS FAISONS
ICI POURRAIT-IL
AFFECTER L'AVENIR ?